

EUSKARAZKO HIZTEGI TXIKIA

PEQUEÑO DICCIONARIO DE EUSKERA

PETIT DICCIONARI DE BASC

PEQUENO DICCIONARIO DE ÉUSCARO

PETIT DICTIONNAIRE BASQUE

“ LAZKAOK BESOAK ZABALIK HARTZEN ZAITU.
HURBILDU GURERA.

”

SMALL BASQUE DICTIONARY

MIC DICȚIONAR DE BASCĂ

كس ابلال ةغل نم ري غص سوماق

バスク語・語彙（ごい）集

HIZTEGIA ZERTARAKO?

ESP ¿PARA QUÉ UN DICCIONARIO?

CAT PER A QUÈ UN DICCIONARI?

GAL PARA QUE UN DICCIONARIO?

FRA UN DICTIONNAIRE, POURQUOI FAIRE ?

ENG THEN WHY A DICTIONARY?

ROM DE CE UN DICTIONAR?

سوماق اذامل؟

日本語 なぜ 辞書？

ł

w

ö

ø

ö

â

œ

\$

p

¥

£

“

Hiztegi txiki honetan euskarazko hainbat oinarrizko hitz eta esaldi aurkituko dituzu, guregana hurbiltzen zarenean lagungarri izan ditzakezunak. Baliagarria izango zaizu zenbait egoeratan. Erabiltzera gonbidatzen zaitugu.

Lazkao herri euskaldun bat da eta horrela izaten jarraitzea nahi dugu, eta zu bertako parte izatea.

”

¿PARA QUÉ UN DICCIONARIO?

En este pequeño diccionario encontrarás palabras y frases elementales en euskera, que te serán de gran ayuda cuando te acerques a conocernos. Te será muy útil en diversas situaciones. Por ello, te animamos a utilizarlo.



PER A QUÈ UN DICCIONARI?

En aquest petit diccionari trobaràs una gran quantitat de paraules i frases elementals en basc, que et seran de gran ajuda quan vinguis a conèixer-nos. Et serà molt útil en diverses situacions. Per això, t'animem a utilitzar-lo.

PARA QUE UN DICCIONARIO?

Neste pequeno diccionario atoparás cantidade de palabras e frases elementais en éuscaro, que che serán de grande axuda cando te achegues a coñecernos. Serache moi útil en diversas situacións. Por iso, animámoste a utilizalo.

UN DICTIONNAIRE, POURQUOI FAIRE ?

Dans ce petit dictionnaire vous trouverez un grand nombre de mots et de phrases élémentaires en euskara, qui vous aideront beaucoup lorsque vous nous rendrez visite pour nous connaître. Ils vous seront d'une grande utilité dans diverses situations. Pour cela, nous vous incitons à l'employer.

THEN WHY A DICTIONARY?

In this small dictionary you will find basic words and phrases in the Basque language, which may help you when you come to visit us. You will find it really useful in various situations and that's why we encourage you to use it.



DE CE UN DICTIONAR?

În acest mic dicționar veți găsi cuvinte și expresii elementare în bască, care vă vor fi de mare ajutor când ne veți cunoaște. Va fi foarte util în diverse situații. Prin urmare, vă încurajăm să îl utilizați.

سوماق اذامل؟

سوماقلا اذه يف دجستس
تارابعو تاملك ري غصل
لكس ابلا غل يف ةيلو
قديقم نوكتس يتلاو ،
فعرعتت امدن ع ةياغلل
أج اديقم نوكي س . ان يل ع
ةقل تخملا فسق او ملا يف
يل ع كع جشنن ، لئل
دمادختسا

なぜ 辞書？

この語彙（ごい）集の
目的 このバスク語・語
彙（ごい）集には、私
たちに近づくときに役
立つ基本的な単語 や
文章があり、いくつか
の状況 で役立つよう書
かれています。ぜひご
利用ください。

&

õ

Ş

à

Dž

Ę

A

G

K

EUSKARA

Europako hizkuntza zaharrena

ESP EL EUSKERA, la lengua más antigua de Europa

CAT EL BASC, la llengua més antiga d'Europa

GAL O ÉUSCARO, a lingua máis antiga de Europa

FRA L'EUSKARA, la plus ancienne langue d'Europe

ENG EUSKERA, the oldest language in

ROM BASCA, cea mai veche limbă din Europa

ابوروأ يف ةغل مدقأ ، ةيكسابل ا ةيبرعلا

日本語 バスク語、ヨーロッパ最古の

E

O

U

S

M

R

~

“

Euskara Europako hizkuntza zaharrenetakoa da eta gaur egun arte bizirik iraun du. Euskara egungo bizitzara egokitutako hizkuntza da, non nahi erabili dezakeguna eta gure izaeraren erroak mantentzen dituena. Erabili, altxor bat da eta.

”

ESPAÑOL

El euskera es una de las lenguas más antiguas de Europa. Durante 3.000 años convivió junto a otras lenguas no-indoeuropeas. Como consecuencia de los movimientos migratorios, estas lenguas fueron desapareciendo paulatinamente, y ya en el año mil antes de Cristo, las lenguas indoeuropeas se impusieron prácticamente en toda Europa. El euskera, sin embargo, no desapareció, y sobrevivió hasta nuestros días. Se trata, por consiguiente, de una lengua preindoeuropea, una de las pocas lenguas no-emparentadas o a la que no se le ha encontrado relación con otras.

CATALÀ

El basc és una de les llengües més antigues d'Europa. Durant 3.000 anys va conviure amb altres llengües no indoeuropees. Com a conseqüència dels moviments migratoris, aquestes llengües van anar desapareixent gradualment, i ja l'any mil abans de Crist, les llengües indoeuropees es van imposar pràcticament a tota Europa. Tanmateix, el basc no va desaparèixer, i va sobreviure fins als nostres dies. Per tant, es tracta d'una llengua pre indoeuropea, una de les poques llengües sense parentiu i que no se li ha trobat relació amb d'altres.

GALEGO

O éuscaro é unha das linguas máis antigas de Europa. Durante 3.000 anos conviviu xunto a outras linguas non indoeuropeas. Como consecuencia dos movementos migratorios, estas linguas foron desaparecendo paulatinamente, e xa no ano mil antes de Cristo, as linguas indoeuropeas impuxéronse practicamente en toda Europa. O éuscaro, con todo, non desapareceu, e sobreviviu ata os nosos días. Trátase, por conseguinte, dunha lingua preindoeuropea, unha das poucas linguas non emparentadas ou á que non se lle atopou relación con outras.

FRANÇAIS

L'euskara est l'une des plus anciennes langues d'Europe. Pendant plus de 3.000 ans elle a co-habité avec d'autres langues non indo-européennes. En raison des mouvements migratoires, ces langues ont progressivement disparu, et déjà en l'an mille av. J.C., les langues indo-européennes se sont imposées dans pratiquement toute l'Europe. L'euskara, cependant, n'a pas disparu et a survécu jusqu'à nos jours. Il s'agit donc là d'une langue pré indoeuropéenne, une des rares langues non-apparentées ou pour laquelle aucune relation n'a été trouvée avec d'autres.

ENGLISH

Euskera (The Basque language) is one of the most ancient languages in Europe. For 3,000 years it co-existed with other Non-Indo-European languages. As a result of the migratory movements, these languages gradually disappeared, and by the year 1,000 BC the Indo-European languages were practically imposed throughout Europe. However, Euskera didn't vanish and has survived until today. It is, therefore, a PreIndo-European language, one of the few languages not related or with no proven relationship to any other.

ROMÂNĂ

Basca este una dintre cele mai vechi limbi din Europa. Timp de 3.000 de ani a coexistat cu alte limbi non-indo-europene. Ca o consecință a mișcărilor migratorii, aceste limbi au dispărut treptat, iar deja în anul 1000 î.Hr., limbile indo-europene s-au impus practic în toată Europa. Basca, însă, nu a dispărut și a supraviețuit până în zilele noastre. Este, așadar, o limbă pre-indo-europeană, una dintre puținele limbi neînrudite sau una care nu a fost înrudită cu altele.

برع 日本語

言語 バスク語はヨーロッパで最も古い言語の一つです。3000年前にはインドヨーロッパ系言語に属さない言語がバスクの周りにも存在していました。その後人口移動の変化の結果、これらの言語は徐々に姿を消し、紀元前1000年には、インドヨーロッパ言語（ゲルマン語、ロマンス語、スラブ語）が支配的になったのです。しかし、バスク語は消えず、今日まで生き残っています。バスク語は、先印欧語であり、同族語が見つけられていない、孤立した言語の一つです。

H

B

A

P

Z



AGURRAK

SALUDOS

SALUTACIONES

SAÚDOS

CORDIALEMENT

REGARDS

SALUTI

ي ت ا ي ح ت ع م

乾杯

EUSKARA	ESPAÑOL	CATALÁ	GALEGO
Ni Miren naiz	Me llamo Miren	Em dic Miren	Chámome Miren
Kaixo, zer moduz?	Hola ¿qué tal?	Hola! Qué tal?	Ola! Que tal?
Ni oso ondo, eta zu?	Yo muy bien ¿y usted?	Molt bè, i vostè?	Eu moi ben, e vostede?
Oso ondo, eskerrik asko	Muy bien, gracias	Molt bè, gràcies	Moi ben, grazas
Bai	Sí	Sí	Si
Ez	No	No	Non
Mesedez	Por favor	Sisplau	Por favor
Eskerrikasko/ Milesker	Gracias/ Muchas gracias	Gràcies/ Moltes gràcies	Grazas Moitas grazas
Ez horregatik	De nada	De res	De nada
Topa!! Osasuna!!	¡Salud!	Salut!	Saúde!
Barkatu	Perdone	Perdoni	Perdoe
Egun on	Buenos días	Bon día	Bo día
Arratsalde on	Buenas tardes	Bona tarde	Boas tardes
Gabon	Buenas noches	Bona nit	Boa noite
Kaixo	Hola	Hola	Ola
Agur	Adiós	Adéu	Adeus
Ongi etorri	Bienvenido/a(s)	Benvingut(s)	Benvido(s)
Bihar arte	Hasta mañana	Fins demá	Deica mañá
Gero arte	Hasta luego	Fins després	Deica logo
Ondo ibili	¡Que lo pases bien!	Passat-ho bé!	Que o pases ben!
On egin	Que aproveche	Bon profit	Bo proveito
Zer da hau?	¿Qué es esto?	Què és això?	Que é isto?

FRANÇAIS	ENGLISH	ROMÂNĂ	برع	日本語
Je m'appelle Miren	My name is Miren	Ma numesc Miren	قرظن ي ميسا	我的名字是看
Bonjour! Comment ça va?	Hello, how are you?	Salut! Cum stă treaba?	الاحال فيك الهه	• , 情況如何?
Moi très bien, et vous?	I'm fine, thanks, and you?	Sunt bine și tu?	انتن أو ري خوب انأ	我很好, 你呢?
très bien, merci	I'm fine too, thanks	Foarte bine multumesc	كل اركش ري خوب	很好, 謝謝
Oui	Yes	Da	معن	是的
Non	No	Un	ال	不
S'il vous plait	Please	Va rog	كللضف نم	請
Merci/ Merci beaucoup	Thank you/ Thanks	Multumesc/ Multumesc foarte mult	اركش	謝謝 非常感謝
De rien	you're welcome	Nici o problemă	اوقع	沒問題
Tchin-tchin!	Cheers!	Sănătate!	!ةحصص	健康!
Excusez-moi/Pardon	Excuse me/Sorry	scuzati-ma	ينرذعا	打擾一下
Bonjour	Good morning	Buna dimineata	ري خال حا بصب	早上好
Bon apres-midi	Good afternoon	Bună ziua	ري خال اءاسم	布埃納斯塔德斯
Bonsoir	Good night	Noapte bună	ري خال اءاسم	• 上好
Salut	Hello, hi	Buna ziua	ابحرم	你好呀
Au revoir	Good bye/Bye-bye	La revedere	قام السلا عم	再見
Bienvenue	Wellcome	Bine ati veniti	الهه	歡迎
A demain	See you tomorrow	Pana maine	دغلا ىتحت	直到明天
A tout à l'heure	See you	Pa	اعادو	再見
Passez un bon moment	Have fun!	Sa te distrezi frumos	!كفتقوب عتدمتسا	玩得開心!
Bon appétit	Enjoy your meal	Profita	قصرفل ل غتسا	發揮優勢
C'est combien?	What is this?	Ce este asta?	اذه؟	這是什麼?



DENBORA

TIEMPO

TEMP

TEMPO

TEMPS

TIME

TIMP

وقت

天氣

EUSKARA	ESPAÑOL	CATALÁ	GALEGO
Atzo	Ayer	Ahir	Onte
Gaur	Hoy	Avui	Hoxe
Bihar	Mañana	Demá	Mañá
Goizean	Por la mañana	Al matí	Pola mañá
eguerdian	Al mediodía	Al migdia	Ao mediodía
Arratsaldean	Por la tarde	A la tarda	Pola tarde
Gauean	Por la noche	A la nit	Pola noite
Goiza	La mañana	El matí	a mañá
Gaua	La noche	La nit	A noite
Orain	Ahora	Ara	Agora
Gero	Después	Després	Despois
Oraintxe/Berehalaxe	Enseguida	De seguida	Enseguida
Inoiz ez/Behin ere ez	Nunca	Mai	Nunca
Noiz?	¿Cuándo?	Quan?	Cando?

FRANÇAIS	ENGLISH	ROMÂNĂ	برع	日本語
Hier	Yesterday	Leri	سأم	昨天
Aujourd´hui	Today	Azi	مويلا	今天
Demain	Tomorrow	Dimineata	ادغ	明天
Le matin	In the morning	Dimineata	حابصلما يف	在早上
Amidi	At midday	La pranz	قريظلا يف	中午
L´après-midi/Le soir	In the afternoon	Dupa amiaza	قريظلا يف	下午
Le soir	In the evening/At night	Seara	ءاسملا يف	▪ 上
Le matin	The morning	Dimineata	حابصلما	早上
La nuit/Le soir	The evening/The night	Noaptea	ليلا	夜 ▪
Maintenant	Now	Acum	نال	現在
Après/Puis/Ensuite	Then, later	Mai tarziu	اقحال	後
Tout de suite	At once	Imediat	لاحلا يف	馬上
Jmais	Never	Un	اقظم	▪ 不
Quand?	When?	Cand?	ىسم؟	什麼時候？



NORABIDEA-LEKUA

DIRECCIÓN-LUGARES

DIRECCIÓ-LLOCS

DIRECCIÓN-LUGARES

ADRESSE-ENDROITS

DIRECTION-PLACES

LOCURI-ADRESE

نيوان علان كادامأ

地址-地點

EUSKARA	ESPAÑOL	CATALÁ	GALEGO
Non dago?	¿Dónde?	On?	Onde?
Nondik joan behar da?	¿Por dónde se va?	Per on s´hi va?	Por onde se vai?
Hemen	Aquí	Aquí	Aquí
Han	Allá	Allá	Alá
Gertu/Hurrean	Cerca	A prop	Preto
Urrun	Lejos	Lluny	Lonxe
Behean	Abajo	A baix	Abaixo
Goian	Arriba	A dalt	Arriba
Eskuinera	A la derecha	A la dreta	Á dereita
Ezkerrera	A la izquierda	Al ´esquerra	Á esquerda
Zuzen/Aurrera	Recto	Recte	Recto
Erdian	En el medio	Al mig	No medio
Hau	Este/Esta	Aquest/a	Este/Esta
Hori/Horko hori	Ese/Esa	Aqueis/a	Ese/Esa
Hura	Aquel(la)	Aquell/a	Aquel-Aquela
Kalea	Calle	Carrer	Rúa
Helbidea	Dirección	Adreça	Enderzo
Sarrera	Entrada	Entrada	Entrada
Irteera	Salida	Sortida	Saída
Etxea	Casa	Casa	Casa
Plaza	Plaza	Plaça	Praza
Azoka	Mercado	Mercat	Mercado

FRANÇAIS	ENGLISH	ROMÂNĂ	برع 日本語
Où?	Where?	Unde?	ئەنە؟ 在哪裡？
Pour aller où?	How can i go to...?	Unde merge?	ئەبەتتەن ئەنە؟ 它去哪裡？
Ici	Here	Aici	ئەنە 這裡
Là-bas	There	Acolo	ئەكەنە 那裡
Près de / Tout près de	Near	încide	قەلغەي 關閉
Loin de	Far	Departa	دەيەب 遠的
En bas/Dessous	Down, below	Sub	تەخت 下
En haut/Dessus	Up, above	De mai sus	ئەلەعەلەيەف 以上
À droite	To the right	Pe dreapta	ئەيەمەيەلەئەلە 在右邊
À gauche	To the left	Pe stanga	ئەسەيەلەئەلە 在左邊
Tout droit	Straight ahead	Dreapta	قەح 對
Au milieu	In the middle	în mijloc	فەستەنەمەلەيەف 在中間
Celui-ci/Elle-ci	This	acest/este	قەرشەلە 這是
Celui-là/Celle-là	That	Acea	يەتەلە - يەتەلە 那個那個
Celui-là/Celle-là	That	Acea	يەتەلە - يەتەلە 那
Rue	Street	Strada	ئەراش 街道
Adresse-endroits	Adress	Directie	ئەاجتە 地址
Entrée	Entrance/Way in	Intrare	لەوختە 入口
Sortie	Exit/Way out	Lesire	قەداغەم 離開
Maison/Chez	House/Home	Acasa	ئەزەنەم 家
Place	Square	Pătrat	ئەنەدەيەم 正方形
Marché	Market	Piață	قەوس 市場



Udaletxea	Ayuntamiento	Ajuntament	Concello
Udaltzaingoa	Policia municipal	Policia municipal	Policia municipal
Turismo bulegoa	Oficina de turismo	Oficina de turisme	Oficina de turismo
Postetxea	Correos	Correus	Correos
Bankua	Banco	Caixa	Banco
Botika	Farmacia	Farmàcia	Farmacia
Anbulatorioa	Ambulatorio	Ambulatori	Centro médico
Kiroldegia	Polideportivo	Poliesportiu	Polideportivo
Liburutegia	Biblioteca	Biblioteca	Biblioteca
Erakusketa	Exposición	Exposició	Exposición
Zinema	Cine	Cineam	Cinema
Aparkalekua	Aparcamiento	Aparcament	Aparcadoiro
Taberna	Bar	Bar	Bar
Jatetxea	Restaurante	Restaurant	Restaurante
Hotela	Hotel	Hotel	Hotel
Nekazal turismoa	Agroturismo	Agroturisme	Agroturismo
Kanpina	Cámping	Cámping	Cámping
Aterpetxea	Albergue	Alberg	Albergue
Museoa	Museo	Museu	Museo
Eliza	Iglesia	Església	Igrexa
Antzokia	Teatro	Teatre	Teatro
Itsasoa	Mar	Mar	Mar
Hondartza	Playa	Platja	Praia
Igerilekua	Piscina	Piscina	Piscina

Hotel de Ville/Mairie	Town Hall	Primarie	في دلبلا ينيم	市政廳
Police municipale	Municipal police	Poliția municipală	في دلبلا فطرش	市公安局
Office de Tourisme	Tourist Information	Biroul turistic	فح ايس بيتكم	旅遊辦事處
Pote	Post Office	Post	ديرب	郵政
Banque	Bank	Banca	كنب	銀行
Pharmacie	Pharmacy	Farmacie	لباقم	藥店
Centre Médical	Clinic	Ambulatoriu	لوجتم	走動的
Salle de sport	Sports center	centru sportiv	يضايرلا زكترملا	體育中心
Bibliothèque	Library	biblioteca	قبتكم	圖書館
Exposition	Exhibition	Expunere	ضرعم	博覽會
Cinéma	Cinema	Cinema	مليف حرسم	電影
Parking	Parking	Parcare	نارايس فقوم	停車處
Bar/Café	Bar/Café	Pub	قناح	酒館
Restaurant	Restaurant	Restaurant	معطم	餐廳
Hôtel	Hotel	Hotel	قندفلا	酒店
Gîtes	Agroturism	Agroturism	في عارزلا فح ايسلا	農業旅遊
Camping	Camping	Camping	م ييخت	野營
Auberge	Youth hostel	Hostel	لزن	旅館
Musée	Museum	Muzeu/Pensiwni	فحتم	博物館
Église	Church	Biserica	قس ينك	教會
Théâtre	Theatre	Teatru	حرسم	劇院
Mer	Sea	Mare	رحل	海
Plage	Beach	Plaja	رحب يطاش	海灘
Piscine	Swimming Pool	Bazin	عمجت	水池



GARRAIOA

TRANSPORTE

TRANSPORT

TRANSPORTE

TRANSPORT

TRANSPORT

TRANSPORT

تالصالو ملأ

運輸

Kaia	Puerto	Port	Porto
Kirol kaia	Puerto deportivo	Port esportiu	Porto deportivo
Mendia	Montaña	Muntanya	Montaña
Parkea	Parque	Parc	Parque

EUSKARA	ESPAÑOL	CATALÁ	GALEGO
Bizikleta	Bicicleta	Bicicleta	Bicicleta
Autoa/Kotxea	Automóvil	Automóbil	Automóbil
Taxia	Taxi	Taxi	Taxi
Autobusa	Autobús	Autobús	Autobús
Trena	Tren	Tren	Tren
Kamioia	Camión	Camió	Camión
Autobus geltokia	Parada de autobús	Parada d' autobús	Parada de autobús
Errepidea	Carretera/Camino	Carretera/Camí	Estrada/Camiño
Bidegorria	Carril bici	Carril bici	Carril bici
Goiz	Pronto	Aviat	Pronta
Berandu	Tarde	Tard	Tarde
Azkar/Bizkor	Deprisa	De pressa	Rápido
Maka/Poliki	Despacio	A poc a poc	Amodo

Port	Port	Port	عانيم	港口
Port de plaisance	Marina	Port sportiv	يضايير عانيم ، يهيفرت عانيم	休閒港、運動港
Montagne	Mountain	Munte	لبيج	山
Park	Park	Parc	وزتنم	公園

FRANÇAIS	ENGLISH	ROMÂNĂ	برع	日本語
Vélo/Bicyclette	Bike	Bicicleta	قياوه قجار	自行車
Voiture	Car	Masina	تاراي سلا	車
Taxi	Taxi/Cab	Taci	قرا قرايس	出租車
Autobus/Bus/Autocar/Car	Coach/Bus	Autobuz	سيبوتوا	公共汽車
Train	Train	Tren	راطق	火車
Camion	Lorry/Truck	Camion	قناش	卡車
Arret de bus	Bus stop	Statie de autobuz	صاب فوقوم	公交車站
Route/Chemin	Road/Way	Autostrada/Drum	راسلما / قيرطلا	道路/路徑
Piste Cyclable	Cycle lane	Banda pentru ciclisti	قياوطلا تاجار دلا ريم	自行車車道
Tôt	Early	Curând	انكه	很快
Tard	Late	Târziu	رخانتم	了
Vite	Fast	Repede	لجع	匆忙
Doucement	Slowly	Încet	عطبب	慢慢地



FAMILIA

FAMILIA

FAMILIA

FAMILIA

FAMILLE

FAMILY

FAMILIE

قٲس آا

家庭

EUSKARA

Laguna/Adiskidea

Laguna

Ama

Aita

Alaba

Semea

Amona/Amama

Aitona

Umea/Haurra

Neska

Mutila

Emakumea

Gizona

Gaztea

ESPAÑOL

Amig@

Comañer@

Madre

Padre

Hija

Hijo

Abuela

Abuelo

Niñ@

Chica

Chico

Mujer

Hombre

Joven

CATALÁ

Amic/Amiga

Company/a

Mare

Pare

Filla

Fill

Ávia

Avi

Nen/Nena

Noia

Noia

Dona

Home

Jove

GALEGO

Amig@

Compañeir@

Nai

Pai

Filla

Fillo

Avoa

Avó

Neno/Nena

Rapaza

Rapaz

Muller

Home

Mozo

FRANÇAIS	ENGLISH	ROMÂNĂ	برع	日本語
Ami/Amie	Friend	Prietene	قيدص	朋友
Compagnon/Compage/ Comorode	Friend/ Partner	Coleg de munca/ Partener	لمع ليمز	夥伴
Mère	Mother/Mom	Mama	مألا	母親
Père	Father/Dad	Tata	بأ	爸爸
Fille	Daughter	Fiica	تنب	女兒
Fils	Son	Copil	لفط	孩子
Grand-mère	Grandmother	Bunica	قدجلا	奶奶
Grand-père	Grandfather	Bunicule	دجلا	祖父
Enfant/Garçon/Fille	Child	Baiat/fetita	يبص	孩子
Fille/Jeune fille	Girl	Fata	تنب	女孩
Garçon/Jeune homme	Boy	Tip	باش	蓋伊
Femme	Woman	Femeie	ءاسنأا	女士
Homme	Man	Om	لجر	男人
Jeune	Yount person	Tineri	باش	年輕人



**HOTELEAN,
JATETXEA, TABERNAN**

**EN EL HOTEL,
RESTAURANTE, BAR**

**AL 'HOTEL,
RESTAURANT, BAR**

**NO HOTEL,
RESTAURANTE, PUB**

**DANS L 'HÔTEL, LE
RESTAURANT, PUB**

**AT THE HOTEL,
RESTAURANT, PUB**

**LA HOTEL,
RESTAURANT, BAR**

ابلا ، م عظملا ، ق د ن فلأا يف

在酒店、餐廳、酒吧

EUSKARA	ESPAÑOL	CATALÁ	GALEGO
Gela	Habitación	Habitació	Cuarto
Gela bikoitza	Habitación doble	Habitació doble	Cuarto doble
Logela	Dormitorio	Dormitori	Dormitorio
Ohea	Cama	Llit	Cama
Sukaldea	Cocina	Cuina	Cociña
Komuna	Aseo	Lavabo	Aseo
Giltza(k)	Llave(s)	Clau(s)	Chave(s)
Telefonoa	Teléfono	Telèfon	Teléfono
Maindireak	Sábanas	Llençols	Sabas
Eskuoihala	Toalla	Tovallola	Toallas
Estalkia	Manta	Manta	Manta
Txartela	Tarjeta	Tarjeta	Tarxeta
Egunkaria	Periódico	Diari	Xornal
Jatetxea	Restaurante	Restaurant	Restaurante
Taberna	Bar	Bar	Bar
Zerbitzaria	Camarero/a	Cambrer	Camareiro
Sukaldaria	Cocinero/a	Cuiner	Cociñeiro
Mahaia	Mesa	Taula	Mesa
Sardexka	Tenedor	Forquilla	Garfo
Koilara	Cuchara	Cullera	Culler
Aiztoa	Cuchillo	Ganivet	Coitelo
Edalontzia	Vaso	Got	Vaso

FRANÇAIS	ENGLISH	ROMÂNĂ	برع	日本語
Chambre	Room	Dormitor	جون قفرغ	臥室
Chambre double	Double room	Camera dubla	ةجودزم قفرغ	雙人間
Chambre à coucher	Bedroom	Dormitor	جون قفرغ	臥室
Lit	Bed	Pat	ريرس	床
Cuisine	Kitchen	Bucataire	خبطم	廚房房
Toilette	Toilet/Bathroom	Curatenie	قفاظنلا	清潔度
Clé(s)	Key(s)	Cheie/Chei	حاتفم	扳手
Téléphone	Telephone	Telefon	فتاه	電話
Draps de lit	Sheets	Cearceaguri	ريرسلا تاءالم	床單
Serviette de toilette	Towels	Prosop	قفشنم	毛巾
Courverture	Blanket	Patura	ةيناطب	毯子
Carte	Card	Card	ققاطب	卡片
Journal	Newspaper	Ziar	قديرج	報紙
Restaurant	Restaurant	Restaurant	معطم	
Bar	Bar/Café	Bar	قناح	
Serveur	Waiter	Chelner/Chelneriță	لدان	服務員
Cuisinier	Cook/Chef	bucătar	خبطي	廚師
Table	Table	Masa	قلاواطلا	桌子
Fourchette	Fork	Furculita	عرف	叉子
Cuillère	Spoon	Lingurita	ققعالم	勺子
Couteau	Knife	Cutit	نيئس	刀
Verre	Glass	Ceasca	ناحرف	玻璃



Platera	Plato	Platja	Prato
Botila	Botella	Ampolla	Botella
Eskuzapia	Servilleta	Tovalló	Pano de mesa
Kontua, mesedez?	¿la cuenta, por favor?	El compte, sisplau?	A conta, por favor?
Gosaria	Desayuno	Esmorzar	Almorzo
Bazkaria	Almuerzo	Dinar	Xantar
Afaria	Cena	Sopar	Cea
Ogitartekoa	Bocadillo	Entrepà	Bocadillo
Plater konbinatua	Plato Combinado	Plat combinat	Prato combinado
Eguneko menua	Menú del día	Menú del dia	Mení do día
Karta	Carta	Carta	Carta
Pintxoa	Pincho	Enfilat	Petisco
Zenbat da?/ Zenbat balio du?	¿Cuánto cuesta esto?	Quant costa això?	Canto custa isto?
Garestia	Caro	Car	Caro
Merkea/Merke-merkea	Barato/Muy barato	Barat/Molt barat	Barato/Moi barato
Asko/Oso	Muy/Mucho	Molt	Moi/Moito
Gutxi	Poco	Poc	Pouco
Gehiago	Más	Més	Máis
Gutxiago	Menos	Menys	Menos
Ondo/Oso ondo	Bien/Muy bien	Bé/Molt bé	Ben/Moi ben
Gaizki/Oso gaizki	Ma/Muy mal	Malament/ Molt malament	Mal/Moi mal
Ona	Bueno	Bo	Botella
Txarra	Malo	Dolent	Malo

Assiette	Plate	Farfurie	قبط	盤子
Bouteille	Bottle	Sticla	بجاجة	瓶子
Serviette	Napkin	Servetel	ليدنه	餐巾
L'addition, sil vous plait?	The bill, please	Nota, va rog?	الفضل نم باس حلا	我要買單？
Petit-déjeuner	Breakfast	Mic dejun	كنا	早餐
Déjeuner	Lunch	Masa de pranz	ءادغ	午餐
Diner	Dinner	Cina	ءاشع	晚餐
Sandwich	Sandwich	Sandwich	شيتيودناس	小吃
Plat combiné	Mixed grill	Placă combinată	لترتشم نحص	組合菜
Le menu	Today's menu	Meniul de azi	جويلا قم ئاق	今天的菜單
La carte	Menu	Scrisoare	باطخ	信
Canapé	Pintxo	Spike	دعاصت	長釘
C'est combien? Combien ça fai?	How much does it cost?	Cat de mult costa aceasta?	اذه نحت مك	這個多少錢？
Cher	Expensive	Scump	قفلكم	昂貴的
Pas cher/Bon marché	Cheap, very cheap	leftin/foarte ieftin	ادج صي خر / صي خر	便宜的
Très/Beaucoup	Very/a lot of, lots of	Foarte/Mult	ادج اري شك	非常
Peu/Pas beaucoup	A few/A little	Mic	لي لقا	小的
Plus/Encore/Davantage	More	Mai mult	رثكأ	加
Moins	Less	Mai potin	لقأ	較少的
Bien/Très bien	Well/Very well	Bine/Foarte bine	ادج دي ج دي ج	好，很好
Mar/Très mal	Bad/Verybad/Badly	Gresit/Foarte rau	فياغلل عيس	很差很差
Bon appétit	Good	Bine	دي ج	好
Auvas	Bad/Verybad/Badly	Rau	ئيس	壞的



JANARIA ETA EDARIA

COMIDA Y BEBIDA

MENJAR I BEGUDA

ALIMENTOS E BEBIDAS

NOURRITURE ET BOISSON

FOOD AND DRINK

MANCARE SI BAUTURA

بارش و ماعظ

飲食

Gazia	Salado	Salat	Salgado
Gozoa	Dulce	Dolç	Doce
Mikatzá	Amargo	Amarg	Amargo
Dirua	Dinero	Diners	Diñeiro
Euroa(k)	Euro(s)	Euro(s)	Euro(s)
Xentimoak	Céntimos	Cèntims	Céntimos
Kreditu txartela	Tarjeta de crédito	Tarjeta de crèdit	Tarxeta de crédito

EUSKARA	ESPAÑOL	CATALÁ	GALEGO
Ogia	Pan	Pa	Pan
Gurina	Mantequilla	Mantega	Manteiga
Azukrea	Azúcar	Sucre	Azucere
Esnea	Leche	Liet	Leite
Kafea	Café	Cafè	Café
Kafesnea	Café con leche	Cafè amb llet	Café con leite
Kortatua/Ebakia	Café cortado	Tallat	Café cortado
Tea	Té	Te	Té
Ura	Agua	Aigua	Auga
Ardoa (beltza, gorria,zuria)	Vino (tinto,claro, blanco)	Vi (negre,rosat,blanc)	Viño (tinto, claro,branco)
Txakolina	Chacolí	Xacolí	Chacolí
Sagardoa	Sidra	Sidra	Sidra
Garagardoa	Cerveza	Cervesa	Cervexax

Salé	Savoury	Sarat	حلما 咸
Sucré	Sweet	Bomboane	تايولح 甜的
Amer	Bitter	Amar	رم 苦的
Argent	Money	Bani	لام 錢
Euro(s)	Euro(s)	Euro	ورويلا 歐元
Centimes	Cents	Centi	تاتنس 美分
Carte de crédit	Credit Card	Card de credit	نامتئ! قواطب 信用卡

FRANÇAIS	ENGLISH	ROMÂNĂ	برع 日本語
Pain	Bread	Paine	زبخ 麵包
Beurre	Butter	Unt	قنمى 牛油
Sucre	Sugar	Zahar	رئس 糖
Lait	Milk	Lapte	نبل 牛奶
Café	Coffee	Cafea	قوفق 咖啡
Un crème	Latte	Cafea cu lapte	بي ل حلما عم قوفق 咖啡加牛奶
Une noisette	White coffee	Taie cafea	قوفقلا عطق 切咖啡
thé	Tea	Ceai	ياش 茶
Eau	Water	Apa	عام 水
Vin (rouge, rosé, blanc)	Wine (red, rosé, white)	Vin (rosu, roz, alb)	ض يبا ، فافش ، رمحا) ذيبن 葡萄酒 (紅、清、白)
Txakoli	Chacolí white wine	Chacolí	يلوكاشت ▪ 科利
Cidre	Cidre	Cidru	حافتلا ريصع 蘋果酒
Bière	Beer	Bere	ةعج 啤酒



Arrautzak	Huevos	Ous	Ovos
Haragia/Okela	Carne	Carn	Carne
Oilaskoa	Pollo	Pollastre	Polo
Arkumea	Cordero	Xai	Cordeiro
Txerria	Cerdo	Porc	Parco
Arraina	Pescado	Peix	Peixe
Olagarroa	Pulpo	Pop	Polbo
Legatza	Merluza	Lluç	Pescada
Bisigua	Besugo	Besuc	Ollomol
Hegaluzea	Atún	Tonyina	Atún
Antxoa	Anchoa	Anxova	Anchoa
Txibia	Chipirones	Calamarsons	Luirñas
Entsalada	Ensalada	Amanida	Ensalada
Barazkiak	Verduras/Hortalizas	Verdures/Hortalisses	Verduras/Hortalizas
Piparminak	Guindillas	Bitxos	Chiles
Zizak	Hongos	Bolets	Cogomelos
Fruta	Fruta	Fruita	Froita
Gazta	Queso	Formatge	Queixo
Postrea	Postre	Postres	Sobremesa
Izozkia	Helado	Gelat	Xeado
Olioa	Aceite	Oli	Aceite
Ozpina	Vinagre	Vinagre	Vinagre
Gatza	Sal	Salat	Salgado
Tomatea	Tomate	Tomàquet	Tomate

Oeufs	Eggs	Ova	ضيب	蛋
Viande	Meat	Carne	قمحل	肉
Poulet	Chicken	Pui	ةخرف	雞
Agneau	Lamb	Miel	نأضلما محل	羊肉
Porc	Pork	Porc	درش صخش	猪肉
Poisson	Fish	Peste	قلمس	魚
Poulpe	Octopus	Caracatita	طوبطخأ	章鱼
Merlu/Colin	Hake	Merlucie	لناه	鱈魚
Daurade	Sea bream	Dorata	سیندلما	鯛魚
Thon blanc	Tuna	Ton	قنوت	金槍魚
Antxois	Anchovies	Hamsie	ةجوشنألا	鳳尾魚
Calmars/Encornets	Calamari	Calmar	رابح	烏賊
Salade	Salad	Salata	قطلس	沙拉
Légumes	Vegetables	Legume	تاورضخ / تاورضخ	蔬菜/蔬菜
Piments rouges	Chillies	Ardei iuti	راحلما لفللما	辣椒
Champignons	Wild mushrooms	ciuperci	رطفلا	蘑菇
Fruit	Fruit	Fructe	ةلكاف	水果
Fromage	Cheese	Branza	منبج	奶酪
Dessert	Dessert	Desert	یولحلما	點心
Glace	Ice cream	Înghețat	قنمجم	冰淇淋
Huile	Oil	Ulei	تيز	油
Vinaigre	Vinegar	Otet	لخ	醋
Sel	Salt	Sare	حللم	鹽
Tomate	Tomato	Rosie	مطامط	番茄



EGUNAK, HILABETEA

DÍAS, MESES

DIES, MESOS

DÍAS, MESES

JOURS, MOIS

DAYS, MONTHS

ZILE, LUNI

رودش ، مای

天、月

EUSKARA	ESPAÑOL	CATALÁ	GALEGO
Eguna	Día	Dia	Día
Astea	Semana	Setmana	Semana
Hilabetea	Mes	Mes	Mes
Urtea	Año	Any	Ano
Astelehena	Lunes	Dilluns	Luns
Astearte	Martes	Dimarts	Martes
Asteazkena	Miércoles	Dimecres	Mércores
Osteguna	Jueves	Dijous	Xoves
Ostirala	Viernes	Divendres	Venres
Larunbata	Sábado	Dissabte	Sábado
Igandea	Domingo	Diumenge	Domingo
Uda	Verano	Estiu	Verán
Udazkena	Otoño	Tardor	Outono
Negua	Invierno	Hivern	Inverno
Udaberrria	Primavera	Primavera	Primavera
Aste Santua	Semana Santa	Setmana Santa	Semana Santa
Gabonak	Navidades	Nadal	Nadal
Jaieguna	Día festivo	Dia festiu	Día de festa
Festak	Fiestas	Festes	Festas
Urtarrila	Enero	Gener	Xaneiro
Otsaila	Febrero	Febrer	Febreiro
Martxoa	Marzo	Març	Marzo

FRANÇAIS	ENGLISH	ROMÂNĂ	برع	日本語
Jour	Day	Zi	هوي	日
Semaine	Week	Săptămână	عوبسأ	星期
Mois	Month	Lună	رهن	月
Année	Year	An	قنس	月
Lundi	Monday	Luni	نيناثالا	週一
Mardi	Tuesday	Marti	ءااثلل هوي	週二
Mercredi	Wednesday	Miercuri	ءاعبرأا	週三
Jeudi	Thursday	Joi	سيميأا هوي	週四
Vendredi	Friday	Vineri	ةعمج	星期五
Samedi	Saturday	Sambata	تعبسلا	週六
Dimanche	Sunday	Duminica	دحأا	星期日
Été	Summer	Vară	فيص	夏天
Automne	Autumn	Toamna	فيريخ	秋天
Hiver	Winter	Iarnă	ءاااا	冬天
Printemps	Spring	Arc	عيبر	春天
Senaine Sainte	Holly week	Săptămâna paștelui	حصفلا دي ع عوبسأ	聖週
Noël	Christmas	Crăciun	داليل دي ع	聖誕節
Jour féné	Bank Holiday	Sărbătoare legală	ةيهر قاطع	公眾假期
Fêtes	Parties	Petreceeri	تاالفح	派對
Janvier	January	Ianuarie	ينناثالا نونك	一月
Février	February	Februarie	رياربف رهن	二月
Mars	March	Martie	سرام	行進



ZENBAKIAK

NÚMEROS

NOMBRES

NÚMEROS

NOMBRES

NUMBERS

NUMERE

دائع

數字

Apirila	Abril	Abril	Abril
Maiatza	Mayo	Maig	Maio
Ekaina	Junio	Juny	Xuño
Uztaila	Julio	Juliol	Xullo
Abuztua	Agosto	Agost	Agosto
Iraila	Septiembre	Setembre	Setembro
Urria	Octubre	Octubre	Outubro
Azaroa	Noviembre	Novembre	Novembro
Abendua	Diciembre	Desembre	Decembro

1 Bat	2 Bi	3 Hiru	4 Lau
5 Bost	6 Sei	7 Zazpi	8 Zortzi
9 Bederatzi	10 Hamar	11 Hamaika	12 Hamabi
13 Hamahiru	14 Hamalau	15 Hamabost	16 Hamasei
17 Hamazazpi	18 Hemezortzi	19 Hemeretzi	20 Hogei

Avril	April	Aprilie	لي ريبأ 四月
Mai	May	Mai	ويام 可能
Juin	June	Ivnie	وينوي 六月
Juillet	July	Ivlie	زومت 七月
Août	August	August	س طسغأ 八月
Septembre	Septembre	Septembrie	لوليأ 九月
Octobre	October	Octombrie	ريبوتكا 十月
Novembre	November	Noiembrie	ريبفون رمش 十一月
Décembre	December	Decembrie	ريبس يد 十二月

21
Hogeita bat

22
Hogeita bi

30
Hogeita hamar

40
Berrogei

50
Berrogeita hamar

1000
Mila

2000
Bi mila

ŷ Ł Š à
S G W
& A DŽ Ö Ø
â U Ŏ E O
œ R ¥ £
\$ P € M ~

“

Guk, euskaraz.
Zuk, zergatik ez?

”

“ ”



LAZKAOKO
UDALA